

X.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
schließt aus* (נָתַן)	.נ.ד.ר.	לְהַדִּיר	מְדִירוֹת	מְדִירִים	מְדִירָה	מְדִיר
zeugt	.ד.ל.ז.	לְהוֹלִיד	מוֹלִידוֹת	מוֹלִידִים	מוֹלִידָה	מוֹלִיד
bringt z. Reden	.ב.ב.ד.	לְדוֹבֵב	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבָה	מְדוֹבֵב
verkörpert	.ג.ל.מ.	לְגַלֵּם	מְגַלְמוֹת	מְגַלְמִים	מְגַלְמָה	מְגַלֵּם
hat es satt†	.ס.א.ס.	לְמַאֵס	מוֹאֲסוֹת	מוֹאֲסִים	מוֹאֲסָה	מוֹאֵס
distanziert s. (מָן)	.ג.ו.ס.	לְהַסְתִּיג	מְסַתֵּיגוֹת	מְסַתֵּיגִים	מְסַתֵּיגָה	מְסַתֵּיג

*verpflichtet durch Schwur (נָדַר), †verabscheut

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
abgetragen, abgenutzt	מְמוֹרָטְמוֹת	מְמוֹרָטְטִים	מְמוֹרָטְטָה	מְמוֹרָטְט
minderwertig, niedrig	נְחוּתוֹת	נְחוּתִים	נְחוּתָה	נְחוּת
synchronisiert	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבָה	מְדוֹבֵב

Genußmensch (genußsüchtig) נְהַנְתָּן, נְהַנְתָּנִית Nahaufnahme..תְּקָרִיב (נְהַנְתָּנִי) ..תְּקָרִיב

Komplize שוֹתֵף לְדָבָר עֲבָרָה (לְבוֹזֹת) Herabsetzung, Demütigung) בִּיזוּי

Birke לְבָנָה, לְבָנִים folgte blind, w. gefangen הִלֵּךְ שְׂבִי

Besitzrecht ... חֶזְקָה ... Defizit ... גִּירְעוֹן, גִּירְעוֹן, גִּירְעוֹנוֹ, גִּירְעוֹנוֹת

Tagträumerei חוֹלְמוֹת\חוֹלְמוֹנוֹת Süßstoff מְמַתִּיק

fixe Idee) (שִׁינְיֹנִי) שִׁינְיֹן, שִׁנְיֹנוֹת Weiche מְסוֹט, מְסוֹטִי

Anhang, Attaché נְסַפָּח, נְסַפְּחָה Dubbing דִּיבּוּב

Haltbarkeitsdatum תְּאָרִיךְ תְּפוּיָה Unrecht עוֹלָה

Beleuchter תְּאוּרָן Szenarist תְּפֹאוּרָן

Statist נִיצָב kleiner Trost נְחָמָה פְּרוֹתָא

wahrhaftig בְּאֵמֶת וּבְתָמִים Stellvertreter מְמַלֵּא מְקוֹם

rechtzeitig בְּעוֹד מוֹעֵד Gelbsucht צִהְבָּת

Speicherkarte ... פְּרָטִים וְיִפְרוֹן S-Bahn רֶכֶבֶת פְּרוּרוֹרִים

	מְחֻלָּקָה‡	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wirft Schatten†		.צ.ל.ל.	לְהַצִּל	מְצִילוֹת	מְצִילִים	מְצִילָה	מְצִיל
vervielfältigt		.ש.כ.פ.ל.			¶		
widerspricht‡ (עָלִיו)		.ח.ל.ק.	לְחַלּוֹק	חוֹלְקוֹת	חוֹלְקִים	חוֹלְקָה	חוֹלֵק
zahlt s. aus§		.ש.ל.מ.			§		
verfährt/verirrt s.		.ב.ר.ב.ר.			*		

¶מְשַׁכְּפֵל, מְשַׁכְּפֵלָה, מְשַׁכְּפֵלִים, מְשַׁכְּפֵלוֹת, לְשַׁכְּפֵל, הַצִּילוֹת־הַצִּלְתִּי, הַצִּל

(מְשַׁתְּלֵם, מְשַׁתְּלָמָה, מְשַׁתְּלָמִים, מְשַׁתְּלָמוֹת, לְהַשְׁתַּלֵּם) §bildet s. fort

*מְתַבְרְבֵר, מְתַבְרְבֵרָה, מְתַבְרְבֵרִים, מְתַבְרְבֵרוֹת, לְהַתְבַּרְבֵּר

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
pflegend*, pflegebdrftig	סִיעוּדִיּוֹת	סִיעוּדִיִּים	סִיעוּדִית	סִיעוּדִי
ungepflegt, verfilzt	מְדוֹבְלָלוֹת	מְדוֹבְלָלִים	מְדוֹבְלָלָה	מְדוֹבְלָל
schlecht gelaunt	מְצוֹבְרָחוֹת	מְצוֹבְרָחִים	מְצוֹבְרָחָה	מְצוֹבְרָח
minimal	מוֹעֲרִיוֹת	מוֹעֲרִיִּים	מוֹעֲרִית	מוֹעֲרִי
heuchlerisch, gefärbt	צְבוּעוֹת	צְבוּעִים	צְבוּעָה	צְבוּע

Weckruf .. פְּתָקָה, פְּתָקָאוֹת .. שיחת השכמה (פְּתָקִית) Zettel (Ztlchen. Zettelchen) .. פְּתָקָה

Spinat תָּרַד sein Gesicht verfinsterte sich הִתְבַּרְכְּמוּ פָּנָיו

Fund, Schnäppchen .. מְצִיאָה .. der Spaß sei i. gegönnt .. שִׂבוּשֵׁם לוֹ

Kredit הֶלוֹנָה versteht s. v. selbst מוֹבֵן מְאֻלוֹ

Pförtner, Torwart שוֹעֵר Eizelle, Ovum בִּיצִית

Fasten תַּעֲנִית Demenz שִׁישׁוֹן

Backen אֶפְיָה Hefe שְׁמָרִים

לחשוב קל, אבל להרגיש קשה יותר. (אברהם ב יהושע: חסד ספרד)

Mus, Ketchup רֶסֶק, רֶסְקִים, רֶסְקִי (קָדֶם) Prä- טְרוּם

Maximum מִרְבַּ Maximum nachträglich, rückwirkend לְמַפְרַע

Assimilator מְתַבּוּלֵל gelinde gesagt .. בְּלִשׁוֹן הַמַּעֲטָה

Ebenbild צֶלֶם Fußmatte מְדָרְסָה

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ף) Pl.	'נ)	'ף)
zerreißt, durchbohrt	ב.ת.ק.	לְבַתֵּק	מִבְתָּקוֹת	מִבְתָּקִים	מִבְתָּקָה	מִבְתָּקָה
meint, behauptet†	ג.ר.ס.	לְגָרוֹס	גִּרְסוֹת	גִּרְסִים	גִּרְסָה	גִּרְסָה
w. aufgerieben*	ש.ח.ק.	לְהִישָׁחַק	נִשְׁחָקוֹת	נִשְׁחָקִים	נִשְׁחָקָה	נִשְׁחָקָה

†zermalmt, knirscht mit den Zähnen, *abgenutzt

	'נ) Pl.	'ף) Pl.	'נ)	'ף)
trüb, getrübt*	דְּלוּחוֹת	דְּלוּחִים	דְּלוּחָה	דְּלוּחָה
betrogen	מְרוּמוֹת	מְרוּמִים	מְרוּמָה	מְרוּמָה
erfahren, erprobt	מְנוּסוֹת	מְנוּסִים	מְנוּסָה	מְנוּסָה
shockierend, entsetzlich	מְזוּוִיעוֹת	מְזוּוִיעִים	מְזוּוִיעָה	מְזוּוִיעָה

m. s. gnz. Kraft/Herzen ... בכל מאורו Faser(stoffe) .. סיבים, סיבי-
 Logistik, StOV אפסנאות Bomber (bombardieren) מפציץ
 Briefing, Einsatzbesprechung תדרוך Schießplatz משווח
 (Computer)Präsentation מצגת zweifellos במובהק
 Getue, Aufhebens טרסק Schadenfreude ... שמחה לאיר

אף מילה על השנים האחרונות. על ההידרדרות השכלית. על השיטיון. מכאן היא
 למדה שהשיטיון הוא בושח. ביזיון. כתם על המת. תכל שאף אחד לא רוצה להזכיר
 בבית התלוי.
 שהיא מאושרת להיות מחוץ לסיר הלחץ הזה. סיוט. אפילו כלדה זה זכור לה
 כעניו. הערב המתמשך בלי סוף. הצפיפות. ההגדה הארמית. היא, מבחינתה, יצאה
 ממצרים. מעבדות לחירות. (מאיה ערד: חשד לשיטיון)

Verschönerung יפוי כוח Vollmacht
 Heugabel קלשון starrte an/auf
 למש את עיניו
 Kalzium סימן beschämte ihn
 הלבין (את) פניו
 Nachmittagsbetreuung צהרון Sketch
 מערכון, מערכוני-
 Reißzwecke .. נעץ, נעצים, נעצי- Markierung(szeichen) .. סימון
 Exklusivität בלעדיות berüchtigt
 ידוע לשמצה
 Pointe שורת המחץ (Ein)Schätzung
 הערכה

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ף) Pl.	'נ)	'ף)
fängt ab† ('ירט)	י.ר.ט.	לְיִרֵט	מִיִּרְטוֹת	מִיִּרְטִים	מִיִּרְטָה	מִיִּרְטָה
leugnet§	כ.פ.ר.	לְכַפֵּר	כּוֹפְרוֹת	כּוֹפְרִים	כּוֹפְרָה	כּוֹפְרָה
w. verstanden*	ש.מ.ע.	לְהִשְׁתַּמֵּעַ	מִשְׁתַּמְעוֹת	מִשְׁתַּמְעִים	מִשְׁתַּמְעָה	מִשְׁתַּמְעָה

†schießt ab, §i. ungläubig, *w. aufgefaßt

	'נ) Pl.	'ף) Pl.	'נ)	'ף)
*Traumtänzer (unermüdlich) נלאה †בלתי	מְעוֹפְפוֹת	מְעוֹפְפִים	מְעוֹפְפָה	מְעוֹפְפָה
fliegend, traumtänzr.*	נְלֵאוֹת	נְלֵאִים	נְלֵאָה	נְלֵאָה
ermüdet†				

כבייתי את הטלוויזיה וראיתי את תאומתי מביטה בי מן המרקע השחור. חשבתי
 כמה עצוב לשבת בבית לבד ולצחוק מול מכשיר חשמלי.
 הוא שם לב שציפורניו שבורות, כאילו גופו מנסה לומר לו שאם לא ישיג אותו
 המוות בדרך אחרת, ודאי יתפרק מעצמו.
 (רוזה שגיא: כל הדרכים)

Timing תזמון null und nichtig בטל ומבוטל
 Ketzer כופר eindeutig לא משתמע לשתי פנים

חייבים לנוע הלאה, כי כל העוצר דינו לשקוע, לטבוע בים השיגעון. ... אנחנו חיים
 לצידם של החיים. ... ניסיתי לצחוק אבל היה קל יותר לבכות. (סמי שלום שטרית: עין הבורח)

Schmerzmittel . מְשַׁכְּד כְּאֵבִים Impertinenz עוֹזוֹת מִצַּח
 Verzweigung הַסְתַּעְפוֹת Abschlachten, Gemetzel . טַבַּח
 sicherer Hafen מְבֹטָח gegen s. Willen עַל אִפּוֹ וְעַל חֲמָתוֹ
 erreichte nichts, scheiterte ... הֵעֵלָה חָרֵס בְּיָדוֹ Cursor ... סָמָן
 Entstehung ... הַתְּהוּוֹת d. Sache hat e. Haken ... אֵלֶיהָ וְקוּיָן בָּהּ
 reziprok, Rück- גוּמְלִין reichlich לְמַכְבִּיר

בגפו חי ובגפו מת ... לא שהיה לו שמץ אמון בשיטות ניחוש אוטריות, אבל בספר
 הניהול האהוב עליו, עשר דרכים ליצירתיות ועוד אחת, הומלץ לכת אפילו בדרכי
 עקיפין צדדיות שכאלה, ובלבד שיפרץ המבוי הסתום ש«שבילי מוחך, המוכרים לך עד
 לזרא, מובילים אותך אליו שוב ושוב.» ... סוקרטס ... ואת משל המערה של תלמידו
 אפלטון, על אנשים הכלואים לנצח בתוך מערה, בוהים בצללים שאש הנסתרת מעיניהם
 מטילה על קירותיה ומשוכנעים שהצללים הללו הם מציאות.
 (חיים לפיד: הצבי הבורח)

	יָהָה*	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
schleift		ש.ח.ז.	לְהַשְׁחִיז	מְשַׁחֲיוֹת	מְשַׁחֲיוּם	מְשַׁחִיָּה	מְשַׁחִי
drück s.†		ז.ב.ר.	לְהַבְרִיז	מְבַרְיוֹת	מְבַרְיוּם	מְבַרִיָּה	מְבַרִי
m. schlau/weise		מ.ב.ח.	לְהַחְכִּים	מְחַכְּמוֹת	מְחַכְּמוּם	מְחַכְּמָה	מְחַכְּמִים
wählt, trennt‡		ז.ב.ר.	לְבַרֵּר	בוֹרְרוֹת	בוֹרְרִים	בוֹרְרָה	בוֹרֵר
findet Schutz*		ח.ס.ה.	לְחַסּוֹת	חוֹסוֹת	חוֹסִים	חוֹסָה	חוֹסֵה

†vor etwas (Pflicht, Verantwortung), ‡die Spreu vom Weizen

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
treffend, korrekt	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלְעַת	קוֹלְעֵ
unverstänndl., sonderbar	תְּמוּהוֹת	תְּמוּהִים	תְּמוּהָה	תְּמוּהֵ
gekrönt	מוֹכְתָרוֹת	מוֹכְתָרִים	מוֹכְתָרַת	מוֹכְתָרֵ
konkav, hohl	שְׁקַעְרוּרִיּוֹת	שְׁקַעְרוּרִיִּים	שְׁקַעְרוּרִית	שְׁקַעְרוּרֵי
reserviert, distanziert	מְסוּיְגוֹת	מְסוּיְגִים	מְסוּיְגַת	מְסוּיְגֵ

Fast Food Rest. .. מוֹלְלָה .. מוֹלְלָה .. Fast Food Rest. .. אם יכלו כל הקיצין
 Episode, Kapitel, Geflecht (v. Lügen) .. מְסַכְתָּ, מְסַכּוֹת
 Vordach, Markise .. סוֹכֵךְ, סוֹכְכִים .. Tageszeitung .. יוֹמוֹן, יוֹמוֹנִים

« אני בעצמי עישנתי כמו קטר עד שהבנתי שהסיגריות הן הקביים שלי ושברתי אותן, כדי ללכת על הרגליים שלי. »
 אתה אדם טוב, ערן, אבל רגליים בגן העדן ראש בגהנום.
 אני לא יודע יותר מי אני. אבל אם היה מתברר שאני הומו, או סוטה, או אני לא יודע מה – אנס סדרתי, מצית סדרתי – אז הייתי יכול לתלות את עצמי לפני שהייתי מקבל בבית שלי את העזרה הכי קטנה.
 כאילו היו לו שיני בשר, ועכשיו חזרו לו שיני החלב.
 (חיים לפיד: הצבי הבורח)

das Korn von der Spreu trennen לְבַרֵּר אֶת הַבֶּר מִן הַתְּבָן
 Stichelei, Spott .. הַקְנָשָׁה .. דִּיבַר סָרָה .. דִּיבַר סָרָה
 Feigenblatt עֵלָה הָאֵנָה drückte sich aus בָּא לְיָדֵי בִישׁוּי
 Suppenküche בֵּית תְּמַחוּי Hilfflosigkeit חוֹסֵר יִשְׁע
 Sohn לִיצָן .. מוֹקִיּוֹן, מוֹקִיּוֹנֵי, מוֹקִיּוֹנִית

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
bewahrt, sichert†	ז.ב.ר.	לְנַצֵּר	נוֹצְרוֹת	נוֹצְרִים	נוֹצְרָה	נוֹצֵר
gelingt	ח.ל.ח.	לְצַלַּח	צוֹלְחוֹת	צוֹלְחִים	צוֹלְחָה	צוֹלַח
murrt, mosert	ז.ט.נ.	לְרַשֹּׁן	רוֹשְׁנוֹת	רוֹשְׁנִים	רוֹשְׁנָה	רוֹשֵׁן
erlahmt, flaut ab*	ז.ו.ג.	לְהַתְּפַגֵּג	מְתַפְּגְּגוֹת	מְתַפְּגְּגִים	מְתַפְּגְּגָה	מְתַפְּגְּגֵ

†Gewehr, Granate, *löst s. auf, ernüchtert,

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
passend	תּוֹאֲמוֹת	תּוֹאֲמִים	תּוֹאֲמָה	תּוֹאֲמֵ
klein, untersetzt	גּוֹצוֹת	גּוֹצִים	גּוֹצָה	גּוֹצֵ
zornig, wütend	זְעוּפוֹת	זְעוּפִים	זְעוּפָה	זְעוּפֵ
abgedroschen*	חֲבוּשׁוֹת	חֲבוּשִׁים	חֲבוּשָׁה	חֲבוּשֵׁ
kaputt, fix und fertig	מְחוּסְלוֹת	מְחוּסְלִים	מְחוּסְלָה	מְחוּסְלֵ
unter Drogen, dicht	מְסוּמְמוֹת	מְסוּמְמִים	מְסוּמְמָה	מְסוּמְמֵ

Degeneration ... נִיווּן (הַדְּבָרָה מוֹזִיקִים) ... הַדְּבָרָה .. Schädlingsbek. (Pestizid)
 Spekulant, Schieber .. פְּנֻקְסָנוֹת .. Buchhaltung .. סַפְסָר
 Kieselsteine רְשָׁלוֹת .. Nachlässigt., Achtlosigt.
 Leuchfeuer .. מְשׂוּאָה (לְפִיד) .. schnappte über .. הִתְחַלַּק עַל הַשְׁכָּל־הָרֵאשׁ
 Passanten עוֹבְרִים וְשָׁבִים ... גְּרָמֵי שָׁמַיִם ... Himmelskörper
 Äußerung שְׁבֻכּוֹת, שְׁבֻכּוֹת־הַתְּבַטָּאוֹת .. Gitter
 Wohnsitz, Bleibe נוֹוָה, נוֹוָה מְדַבֵּר .. Oase
 Kreuzfahrer .. צְלָבְנִים, צְלָבְנֵי-מַאֲמָר Redensart, Artikel
 Campus, Stadt ... קַרְיָה, קַרְיָה, קַרְיָה ... פְּדֻחָהוּ ... Stirn
 Bunker, Festung מְצָר, מְצָרֵי ... אֶרְחֵי פְּרָחֵי ... Pöbel, Gesindel
 Kleingeld ... מְעוֹת, מְעוֹת ... בְּרוּךְ שֶׁפְּטַרְנֵי ... gut, daß ich ihn (...) los bin
 totaler Krieg .. מְלַחְמַת חוֹרְמָה פְּסָקוֹל Soundtrack
 schlug Profit daraus גִּזַּר קוּפוֹן »Herkules« אֶבְרָא
 Zecke קַרְצִיָּה menschl. Zecke .. קַרְצִיָּה

רחוק העתיד הקרוב מן העבר הרחוק

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bumst (אָת) ב.ע.ל.		לְבַעוּל	בוֹעֵלוֹת	בוֹעֵלִים	בוֹעֵלָת	בוֹעֵל
w. beehrt* כ.ב.ד.		לְהַתְּכַבֵּד	מִתְּכַבְּדוֹת	מִתְּכַבְּדִים	מִתְּכַבְּדָת	מִתְּכַבֵּד

*hat d. Ehre, bedient s. (Buffet)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
platt gedrückt	פְּחוּסוֹת	פְּחוּסִים	פְּחוּסָה	פְּחוּס
jüngerer, Junior	זוּטְרוֹת	זוּטְרִים	זוּטְרָה	זוּטְר
besiegt, geschlagen	מְנוּצָחוֹת	מְנוּצָחִים	מְנוּצָחַת	מְנוּצָח
haltbar, resistent	עֲמִידוֹת	עֲמִידִים	עֲמִידָה	עֲמִיד

פלונטר . Verwicklung, Knoten אָבֵר עָלָיו כָּלָח veraltete

על מחשבות ומילים לא משלמים מיסים! ... אף פעם אין לעצום את העיניים יותר מהנחוץ. זה סודם של חיים נכונים. (רון ברקאי: התחתיית של תל-אביב)

מקומון .. Lokaltzg. (Wasch)Beutel, (Pistolen)Halfter, Vagina .. נִרְתִּיק
 Flip-Flops, Clogs .. כַּפְּכָפִים, כַּפְּכָפִים .. כַּאֲחֵד הָאָדָם .. wie du und ich
 Sieb, Seiher כַּבְּרָה (לְהַכְּלִיא) Veredelung, Kreuzung הַכְּלִיאָה
 Navigator נוֹוט Fensterchen, Luke צְהָרִים, צְהָרִי
 (נִפְה שְׁתִּיקָה לְחֻכְמִים, קָל וְחֻמֵר לְטַפְּשִׁים) umso mehr קָל וְחֻמֵר
 Broschüre, Heftchen ... עֲלוֹן, עֲלוֹנִי - Gebühr, Maut ... אַגְרָה, אַגְרוֹת
 Zögling, Lehrling .. חֲנִיךָ, חֲנִיכָה d. Moral d. Geschichte מוֹסֵר הַשִּׁבְל
 Enttäuschung כְּאִסָּה nichts, nada בְּטִיחַ
 Schlamper רֶשֶׁלָן, רֶשֶׁלְנִית Tutor מְתַרְגֵּל
 Konzentrat תְּרַכִּיז Untertitel כְּתוּבִית, כְּתוּבִיּוֹת

עכשיו הרגיש כמי שלמד בנעוריו מקצוע שאבד עליו כלח, כמו שען או שרָטט... גולן
 בועלת את העברית עד שזו נאנקת תחתיה ומשמיעה צווחות עונג...
 פתאום התפכת. הוא איש בגיל העמידה. נזכר. מבודד לגמרי. כל החברים שלו נעלמו,
 התנדפו, והוא מוצץ מאחרים כמו קרצייה קצת אינטראקציה אנושית. מגרד לכבוד
 היום-הולדת שלו הזמנה לארוחה מבחורה שלא רוצה אותו. עם השותף שלה. הזמנה
 מתוך רחמים, כי הוא נראה אחד שזקוק לארוחה. (מאיה ערד: אמן הסיפור הקצר)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w. los, feuert†	נ.נ.נ.פ.	לְנַפְּנֵף	מְנַפְּנְפוֹת	מְנַפְּנְפִים	מְנַפְּנְפָת	מְנַפְּנֵף
tritt a. d. St.*	ד.ש.ד.ש.	לְדַשְׁדֵּשׁ	מְדַשְׁדְּשׁוֹת	מְדַשְׁדְּשִׁים	מְדַשְׁדְּשָת	מְדַשְׁדֵּשׁ
stählt, härtet§	ח.ש.ל.	לְחַשֵּׁל	מְחַשְׁלוֹת	מְחַשְׁלִים	מְחַשְׁלָת	מְחַשֵּׁל
bleibt zurück‡	ח.ש.ל.	לְהִחְשֵׁל	נְחַשְׁלוֹת	נְחַשְׁלִים	נְחַשְׁלָת	נְחַשֵּׁל
i. kindisch	י.ל.ד.	לְהִתְיַלֵּד	מִתְיַלְדוֹת	מִתְיַלְדִים	מִתְיַלְדָת	מִתְיַלֵּד

†winkt, *stampft, §schmiedet, ‡entwickelt s. schlecht (unterentwickelt)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
initiiert	יוֹמוֹת	יוֹמִים	יוֹמָה	יוֹם
rissig, aufgeplatzt	מְבוֹקְעוֹת	מְבוֹקְעִים	מְבוֹקְעַת	מְבוֹקֵעַ

א' לְכָד .. also (folgich), darum בּוֹעֵיר אֲנִפִין .. en miniature, i. kl. Maßstab
 Unsterblichkeit d. Seele הִישָׁאוֹרוֹת הַנֶּפֶשׁ Stumpf גְּדָם, גְּדָמִים, גְּדָמִי
 Taubenschlag שׁוֹבֵךְ, שׁוֹבְכִים, שׁוֹבְכִי Schlucht גִּיא, גִּיאִ, גִּיאִי
 Träger (BH, Kleid, etc.) כַּתְּפִיָּה Trichter מְשַׁפֵּד, מְשַׁפֵּי

einschließlich לְרַבּוֹת (טֵלֶפּוֹנִיא) Telefonist טֵלֶפֶן, טֵלֶפְנִית
 Pullunder ... אֶפּוֹדָה (גּוֹיְלִים vergilbte Seiten) Pergament ... גּוֹיֵל
 Rationalität שְׂכֻלְתָּנוּת unentschieden תִּיקו

נעלמה מאיתנו האמת, כי האמת לא מפוזרת על פני המציאות כמו גרגרים
 שמפזרים לתרנגולות... היא למעלה מן המציאות.
 כן, את זהרה אהבתי, אבל לא הייתי מאוהב בה. (אהרון מגד: עשרת הימים הנוראים)

Ornithologe צִפֵּר Kodex, Satzung תְּקַנּוֹן
 Pfau טוֹוס, טוֹוִסִי Durchmesser קוֹטְר, קוֹטְרִים, קוֹטְרִי
 Wagemut תְּעוּזָה Lebendigkeit, Vitalität ... חִיוּת
 Leibeigener צְמִית, צְמִיתָה Untertan נְתִין, נְתִינָה
 Schurkerei נְכָלוֹת Toaster מְצַנֵּם\מְקַלָּה לְחֵם
 Improvisation אֶלְתוֹר Kranich עֲגוֹר, עֲגוֹרִי
 Zwerchfell .. סְרַעְפָּת, סְרַעְפּוֹת Kolben בּוֹכְבָה

כָּךְ יוֹמֵר, יוֹמֵר, יוֹמֵר

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
transfundiert [‡]	ע.ר.ה.	לְעָרוֹת	מְעָרוֹת	מְעָרִים	מְעָרָה	מְעָרָה
verbindet [†]	א.ג.ד.	לְאַגַּד	מְאַגְדוֹת	מְאַגְדִים	מְאַגְדָה	מְאַגְדָה
inspiriert*	נ.ס.כ.	לְנִסּוֹךְ	נוֹסְכוֹת	נוֹסְכִים	נוֹסְכַת	נוֹסְכָה

[‡]gießt um/aus, leert aus, ... לחוט דק איגד את, *gießt (rituell)

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
geklärt*, weißglühend	מְלוֹבְנוֹת	מְלוֹבְנִים	מְלוֹבְנָת	מְלוֹבְנָן
felsig (טְרָשִׁים)	טְרָשִׁוֹת	טְרָשִׁים	טְרָשִׁית	טְרָשִׁי
poetisch, lyrisch	פְּיוּטִיּוֹת	פְּיוּטִים	פְּיוּטִית	פְּיוּטִי

..... Installateur שְׂרָבְרָב, שְׂרָבְרָבִי Beute (Vieh d. Feindes) מְלָקוֹחַ
 stand a. seinem Platz עָמַד עַל תְּלוֹ (Ruinen/Schutt) תְּלוֹ, תְּלִים

כשאנשים חזקים נשברים, השבר יותר גדול והרסיסים יותר קטנים.
 «אני נתין, אני צמית. אני בן ערובה,» אמרתי לה, «את ואיציק מכוונים לי ארנק לרקה.»
 רחוק מהזין רחוק מהלב. ככה זה באהבה.
 «מה קרה לך? השטיכמוס זה הדבר הכי מדויק שיש. זאת לא מדידה עם מטר או לפי העין או היד. זאת לא מדידה יחסית לרצפה של הבית או לתקרה שלו. זאת מדידה יחסית לעולם. לא נעים לך לדעת שהאדן של החלון מעל הכיור במטבח והאדן של החלון בחדר שינה הם באותו מרחק בדיוק ממרכז הארץ?»
 «זה נעים, בהחלט.»
 לא תיקנתי את דבריו. כבר אמרתי שתי אמיתות בשיחה הזאת, וכמו שמשולם אומר: «להגיד את האמת זה יפה מאוד, אבל לא צריך לעשות מזה הרגל.»
 האיש מחברת החשמל התקין לנו מונה חדש. האיש מהמועצה האזורית התקין מד-מים מופס. האיש מחברת הגז התקין מכלים וצינורות. האיש מ-בְּזָק חוטם של טלפון. הבית - גולם שבשרו לבנים ומלט, חול וחצץ - חש זרימה בעורקו וקם לתחייה.
 (מאיר שלו: יונה ונער)

(Spitz)Hacke ... מכוש, מכושִׁי Charterflug טיסת שְׂכָר
 (Garten)Törchen. פְּשֶׁפֶשׁ, פְּשֶׁפֶשִׁי Obstgarten. בוֹסְתָן, בוֹסְתָנִי
 Taubencouvert שוֹטֶף Gehege, Pferch מְכַלְאָה, מְכַלְאוֹת
 אין ערוך לחשיבותה של יונת הדואר unerschätzbar אין ערוך

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
besudelt	כ.פ.ש.	לְהַכְפִישׁ	מְכַפִישוֹת	מְכַפִישִים	מְכַפִישָה	מְכַפִישָה
steigt auf*	ר.ק.ע.	לְהַרְקִיעַ	מְרַקִיעוֹת	מְרַקִיעִים	מְרַקִיעָה	מְרַקִיעָה
schlägt i. d. Flucht	נ.ו.ס.	לְהַנִים	מְנִיסוֹת	מְנִיסִים	מְנִיסָה	מְנִיסָה
brgt. z. Schweigen [†]	ה.ס.ה.	לְהַסוֹת	מְהַסוֹת	מְהַסִים	מְהַסָה	מְהַסָה
raubt/nutzt a.	ע.ש.ק.	לְעֹשֵׂק	עוֹשְׂקוֹת	עוֹשְׂקִים	עוֹשְׂקָה	עוֹשְׂקָה

*schießt in die Höhe (Preis) (מְרַקִיעַ, שְׂחָקִים)

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
leichtsinnig., verantwortungsl.	פּוֹחָזוֹת	פּוֹחָזִים	פּוֹחָזָת	פּוֹחָזָן
a. d. Weg nach*	מוֹעֲדוֹת	מוֹעֲדִים	מוֹעֲדָת	מוֹעֲדָן

(מְחִיקָה) ...Auslöschen, Abwischen מְחִייה, מְחִיוֹת ...Schulterblatt שְׂכֻמָה
 ..gegen Abend, b. Sonnenutrgn. בֵּין הָעֶרְבִים Herrschsucht שְׂתֻלְטָנוֹת
 m. bschr. Haftung בְּעֶרְבוֹן מוֹגְבֵל (בְּע"מ) Figürchen, Icon
 (סִיבַר אֶת הָאוֹיֵן) Klarstellung. סיבור אוֹיֵן. Übertreibung. גוֹזְמָאוֹת, גוֹזְמָאוֹת
 Ausschreibung מְכָרוּ (יום חול) Werkstage יְמוֹת הַחוֹל
 ... Brennessel סְרַפָּד, סְרַפְדִי Küken, Jungvogel גוֹזֵל, גוֹזְלִי-
 (צְנוּנִית, צְנוּנוֹת) Rettich (Radieschn. צְנוּן, צְנוּנִים Sensor חִיּוּשָׁן
 ... Eingeweide קְרַבִים, קְרַבִי Baum/Garten/schere מוֹמְרָה
 schwimmt m. d. Strom הוֹלֵךְ בְּתֵלֵם Wasserwaage פְּלָס
 Augenbraue גְּבִיז, גְּבִיזִים Gebrauch, Beischlaf תְּשִׁמִישׁ
 (הזמזום עולה לכדי שירה) ... bis zu לְכַדִי סְקִילָה Steinigung
 Unreinheit טוֹמְאָה Verwirrung, Taumel עוֹשִׁים
 ... Fressen, Vollstopfen בְּלִיסָה Beschwerde, Klage קוֹבְלָנָה
 ... m. e. Wink (abtun) בְּהִינָף יָד Tyrannie רוֹדְנוֹת
 Schlachtermesser מְאֻכָּלֶת Tal des Todes גֵּיא צְלָמוֹת
 Diadem, Eichel עֲטָרָה Schatzmeister גוֹבֵר

ימי חתיקונים

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
i. überdrüssig	ק.ו.צ.	לְקוֹץ	קָצוֹת	קָצִים	קָצָה	קָץ
quält s., fastet	ע.נ.ה.	לְהַתְעַנּוֹת	מַתְעַנּוֹת	מַתְעַנִּים	מַתְעַנֶּה	מַתְעַנֶּה
	*Adv.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר	
fromm, orthodox		אֲרוֹקוֹת	אֲרוֹקִים	אֲרוֹקָה	אֲרוֹק	
simultan, gleichztg.		בוּ זְמַנּוֹת	בוּ זְמַנִּים	בוּ זְמַנִּית*	בוּ זְמַנִּי	
individuell		פְּרָטְנִיּוֹת	פְּרָטְנִים	פְּרָטְנִית	פְּרָטְנִי	
geronnen		קְרוּשׁוֹת	קְרוּשִׁים	קְרוּשָׁה	קְרוּשׁ	
(be)gierig		תְּאֵבוֹת	תְּאֵבִים	תְּאֵבָה	תְּאֵב	

Korps, Kraft, Stärke . חיל, חיל-, חילות (geld)gierig . תְּאֵב בְּצַע

... והוא משלח אותי לשכב במיטתי בלויית עשבים רבים שרקח לי לאגור כוחות ולקבל אהבה רבה זאת שאני נזקק לה, והלא בלעדיה מצטמק הגוף ואובדת הרוח והנפש מבקשת את מותה. (אלון חילו: מות הנזיר)

noch und noch כְּהֵנָּה וְכְהֵנָּה (Wechsel)Stube הַדָּר הַסְּבָה
 (Verrohung) עֲדָרְיוֹת, הַתְּבַהֲמוֹת. הַתְּקַרְנָפוֹת. עֵיצוֹר
 Wehmut, Niederschlaght. ... נִכְאִים ... Papier/Büro/kram ... נִיִּירַת
 m. Ehrfucht u. Liebe .. בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמוֹ .. Gesetzgebung .. חֻקִּיקָה
 Achtung!, fertig! .. רויצ'ו!, רויצ'ו!, היכוני!, היכוני!
 Nashorn קַרְנָף, קַרְנִפִּים Kunstgewerbe מַחְשֶׁבֶת
 Erlös, Einnahmen, Freikauf ... פְּדִיּוֹן, פְּדִיּוֹת ... פְּדִיּוֹת ... מַרְכּוּלַת
 (ל)הַתְּחַרְפָּן Püree מַחִית, מַחִיּוֹת
 Witz מַהֲתָלָה Einschränkung, Begrenzung סִיג
 Prestige, Ansehen 'וִקְרָה Rentabilität בְּרֵאיוֹת
 Müsli דֶּגְנִי בּוֹקֵר ungepackte (lose) Ware תְּפֹאֲרוֹת
 Glanz זֵיו Himbeere פֶּטָל, פֶּטָלִים, פֶּטָלִי

ג'וב אקדמי זה לא מציאה מי יודע מה. הכסף לא משהו, מעמד או יוקרה אין בכלל, וסיפוק? הצחקתם. אבל, בלהיות פרופסור יש יתרון אחד גדול: זה הרבה, אבל הרבה יותר טוב, מלעבוד. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bemannt, besetzt	א.י.ש.	מְאַיֵּשׁ	מְאַיֵּשׁוֹת	מְאַיֵּשִׁים	מְאַיֵּשֶׁת	מְאַיֵּשׁ
veruntreut*	מ.ע.ל.	לְמַעוֹל	מוֹעֲלוֹת	מוֹעֲלִים	מוֹעֲלַת	מוֹעֵל
ekelt s., verabscheut	ב.ח.ל.	לְבַחֹל	בוֹחֲלוֹת	בוֹחֲלִים	בוֹחֲלַת	בוֹחֵל
staunt, wundert s.	ת.מ.ה.	לְתַמּוֹה	תְּמַהוֹת	תְּמַהִים	תְּמַהָּה	תְּמַה
sammelt s. an†	ק.ו.ה.	לְהִקְוֹת	נְקוּוֹת	נְקוּוִים	נְקוּוִית	נְקוּוֶה

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
scharf*, durchdringend	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקְבַת	נוֹקֵב
kriecherisch, schmeichelnd†	חֲנַפְנִיּוֹת	חֲנַפְנִים	חֲנַפְנִית	חֲנַפְנִי
oberflächlich, flüchtig	מְרַפְּרוֹת	מְרַפְּרִים	מְרַפְּרַת	מְרַפְּרֵף
roh, nicht gar	נְאוֹת	נְאִים	נְאָה	נָא

Radiator, (Dia)Projektor מְקַרֵּן, מְקַרְנֵי * Vorspeise מְתַאֲבֵן, מְתַאֲבִים
 Folie (Dia) . שְׂקָף, שְׂקָפִי * Overhead, Abschlußrampe . מְטוּל, מְטוּלִי-
 Mansarde, Dachboden עֲלִיית נֶגַע (Rück)Erstattung, Reflex הַחֹר
 Probe (sample) דְּגִימָה French fries שׁוּגִינִים

אין לה איש לסמוך עליו מלבד היא עצמה. אין לה דבר בעולם מלבד קרן הפנסיה והבית. ולפניה עוד עשרות שנים להזדקן בבדידות. מי יתמוך בה בזקנתה, מרטין? מה היא עושה... כמה המוני, לחשוב כך על כסף, לחשב פרוטה לפרוטה. ממש כאביה, החנווני, שהיה מחשב באצבעותיו העבות, הנקניקיות, את פדיון היום.
 עליו להסתפק בשאריות שנועדו לגברים בגילו. גרושות נוקשות, תובעניות, רווקות ירקרקות חסרות צורה, בנות חמישים ומעלה. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

human resrcs. מְשָׂאֵבִי אֲנוּשׁ (דְּחַק) Bedrängnis, (Druck) דְּחָקוֹת
 Lampenschirm אֲהִיל Feedback מְשׁוּב

... וחשבה על ההבדל העצום שבין התאבדות ספרותית, המצטיירת כמין הפלגה מרהיבה אל האופק, לבין התאבדות ממשית, הדומה יותר לגלגל הצלה שנאחז בו מי שטובע ונחנק בין גלי החיים. (יוסי סוכרי: לא תקן רומנטית)

Einwand, Erlangung ... הַשְּׁגָה ... Euphorie, Hochmut ... זְחִיחוֹת

א מענטש טראכט און גוט לאכט

אתמה
תתמה
תתמה
תתמה
תתמה
תתמה
תתמה
תתמה

*hat Mitleid (אה, על)	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
suspendiert†	ש.ע.ה.	להשעות	משעות	משעים	משעה	משעה
erbarmt s.*	ח.מ.ל.	לחמול	חומלות	חומלים	חומלת	חומל
wühlt, gräbt	נ.ב.ר.	לנבור	נוברות	נוברים	נוברת	נובר
schüt. s. Herz a.	ש.פ.כ.	להשתפך	משתפכות	משתפכים	משתפכת	משתפך

†השעיה	†נהג ביד תקיפה *דרך צלחה!	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
stark†, entschlossen	תקיפות	תקיפים	תקיפה	תקיף	תקיף
erfolgreich*	צלחות	צלחים	צלחה	צלח	צלח

אין דבר קשה לאדם כמו היותו כלא של עצמו.
 רק עכשו אפוא, כשאני כבר כבן שישים וחמש, אני משלים עם העובדה שאני אדם בודד, מנותק ואומר לעצמי: זה המצב הקיומי שלך; הוא לא ישתנה, גם אם תשנה מקום, גם אם תנסה את מזלך בקצוני תבל; הוא לא תלוי בסביבה שאתה נמצא בה, באנשים שאתם אתה בא במגע מתוקף עבודתך או תפקידיך בחברה; הוא טבוע באופייך, ומאופייך הלא אינך יכול לברוח. קבל זאת אפוא כעובדה. גזרת טבע ענין של גנים, כנראה.
 לטבע האנושי יש גבולות. הוא יכול לשאת צער וייסורים עד מידה מסוימת. משנגדשה הסָהָה – קָלה כוחו. אדם המאבד עצמו לדעת – אינו מוג-לב. הוא נענה לחוקי הטבע.
 אם השגעון הוא תחליף להתאבדות, כמו שסבור ברנר, הרי ההתאבדות היא תחליף לשגעון!
 גמרתי עם אנשים. לא אסגור חשבונות. אני מתכנס בקונכייה שלי ולעזאזל עם כל מה שנעשה בחוץ.
 (אהרן מגד: עוול)

(משוֹשָה Fühler (Antenne) מְשׁוֹשׁ, מְחוּשׁ, מְחוּשִׁי – ein Stück Weg . כְּבֵרֶת דְּרָךְ
 Selbstgeißelungהִלְקָאָה עֲצָמִית Prügel, Auspeitschungהִלְקָאָה
 Land ohne Besitzer, Niemandlandהַפְּקָר Skizze, Diagrammתְּרָשִׁים
 «fuck you»-Geste ... אֲצַבֵּעַ מְשׁוּלְשֵׁת durch (Wolken, F.), hinter ... מִבְּעַד לִ-
 Zärtlichkeit, Lustצִלְחָה Migräneעֲדָנָה
 Slums ... מְשֻׁכְּנוֹת עֹנִי Bodenwellen, Unebenheiten ... חֲתָחִתִּים
 Lüge (וְכוֹבִי)כּוֹב, כּוֹבִים, כּוֹבִי־ Lesezeichenסִמְנִיָּה

*מחט אפדי. מחטי אפדי!	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
schreibt neu	ש.כ.ת.ב.					
schenkt Aufmerksamkt.	ש.ע.ה.	לשעות	שועות	שועים	שועה	שועה
trabt, stampft†	ש.ע.ט.	לשעוט	שועטות	שועטים	שועטת	שועט
schneuzt s.*	מ.ח.ט.	למחוט	מוחטות	מוחטים	מוחטת	מוחט

†Traben (שְׁעֻטָה), מְשֻׁכְּתָב, מְשֻׁכְּתָבָת, מְשֻׁכְּתָבִים, מְשֻׁכְּתָבוֹת, לְשֻׁכְּתָב

geschützt*	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verschlingend	בוֹלְעֵנִיּוֹת	בוֹלְעֵנִים	בוֹלְעֵנִית	בוֹלְעֵנִי
lächerlich	נִלְעָגוֹת	נִלְעָגִים	נִלְעָגָת	נִלְעָג
vertraulich, geheim*	חֲסוּיּוֹת	חֲסוּיִים	חֲסוּיָה	חֲסוּי

... Flirt ... אֶהֱבָה־בִּים (אוויר) Atmosphäre, Stimmung (Luft) ... אווירָה
 ... Konflikte אֶבְרוֹן Untergang, Zerstörung
 ... Schmerzgefühl מְחוּשׁ, מְחוּשִׁים Körbchen סִלְסֵלָה

הוא נרדם וחלם שהזמן הפך כיוון ומעתה יש בידו הזדמנות לא חוזרת לחיות הכל מחדש בדרך נכונה ושפוייה ומתוקנת, והוא מתרוצץ בין כל האפשרויות הנתונות בסלסלות-זהב חתומות ובוחר אחת ופותח, והנה נפלה בחירתו על אותם החיים שחי. הוא הקיץ מתוך אי נחת ולא זכר מן החלום אלא שמצא דבר שביקש לאבד, ...
 ואם אמנם זו חלת הרעה כצפע מבעד לצבעים ולצורות ולמלים ולהברות שבגלוי, האם בידינו לחזות מראש את מועד הפורענות? ... הוא מנה בלבו את הרצועות המאגדות את צרור חייו שלא יתפרק.
 (רבקה קרן: טעם הדבש)

קלה הירדה לשאל

literacy קְרוּא וּכְתוּב in seiner Jugend ... בְּדַמִּי יְמֵיו
 milovat se הִתְנַה אֶהֱבִים Jongleur, Zauberkünst. לְהַטוּשָׁן
 Pinzette מְלַקֶּטֶת, מְלַקְטוֹת Zange צֶבֶת, צֶבֶתוֹת, צֶבֶתוֹת־
 Nadelöhr ... קוּף ... alles hat seinen Grund צֶבֶת בְּצֶבֶת עֲשׂוּיָה
 Reinheit, Klarheit זוּךְ übertrifft, besiegt יְכוּל לוֹ
 והוא נפעם למראה זוך הטבע, שלא יכלה לו רשעת האדם
 Niedertracht שְׁפֵלוֹת Weiß לוֹבָן

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
setzt/legt fest*	.ד.ע.י	לְהוֹעִיד	מוֹעִידוֹת	מוֹעִידִים	מוֹעִידָה	מוֹעִיד
institutionlsrt.	.ד.ט.מ	לְמַסָּד	מְמַסְדוֹת	מְמַסְדִים	מְמַסְדָּה	מְמַסָּד
blamiert s.†	.ל.ש.פ	לְפַשֵּׁל	מְפַשְׁלוֹת	מְפַשְׁלִים	מְפַשְׁלָה	מְפַשֵּׁל
spricht obszön	.נ.ב.ל	לְנַבֵּל פִּיּו	מְנַבְּלוֹת	מְנַבְּלִים	מְנַבְּלָה	מְנַבֵּל

*bestimmt, lädt vor,

†vergurkt, scheitert

	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
laut, lärmend	סוֹאֲנוֹת	סוֹאֲנִים	סוֹאֲנָה	סוֹאֵן
verschleiert	מְצוּעָפוֹת	מְצוּעָפִים	מְצוּעָפָה	מְצוּעָף

untragbar קִשָּׁה מְנִשּׂוּא (Abschnitt) סִפְחָה, סִפְחִים, סִפְחָה
 Schwalbe סְנוּנִיָּה Psoriasis, Plagegeist, Mitläufer סִפְחָתָה, סִפְחוֹת
 strandete, erreichte e. toten Punkt .. עָלָה עַל שְׂרָטוֹן Sandbank .. שְׂרָטוֹן
 (מְרִים מְשֻׁקְלוֹת) Gewicht מְשֻׁקְלוֹת obszöne Sprache נִיבּוּל פֶּה
 Rauschen, Murmeln, Herzger. ... אֹוִישָׁה Internat, Wohnheim ... פְּנִימִיָּה
 Landgut, Anwesen אֲחוּזָה Stand/Wand/Uhr אֲוֶרְלוֹגִין, אֲוֶרְלוֹגִינִי
 Vogel-Strauß-Politik ... מְדִינִיּוֹת שֶׁל בַּת-יַעֲנָה Strauß ... יַעֲנִים, יַעֲנִי
 tatsächlich, diensttuend .. כְּפוּעֵל Kapazität, Fassungsvermögen .. קִיבּוּלָה

retired בְּדִמוּס Greisenalter וְקוּנִים

לא תִירָא מִפַּחַד לַיְלָה מִחֵץ יַעֲוִף יוֹמָם.

(You will not fear the terror of the night nor the arrow that flies by day)

שָׁמֶן + מְנִיאַק	שְׁמִנְיָאק	Stück Scheiße	חֲרִיָּאת
Betrüger, Hochstapler	נוֹכֵל	Quizshow	שִׁעִשׂוּעוֹן
Aufdringlichkeit	תּוֹבְעָנוּת	Streitsucht, Aggression	כוֹחַנִיּוֹת
kein Haaresbreit	כְּמִלּוֹא נִימָה	Handbreit	טְפָחָה, טְפָחִים, טְפָחִי
(eklig) Dreck	גִּיפָה	Hähnchen	פֶּרְגִית
große Summe/Menge	סְטִיפָה	Defensive	מְגִנָּה, מְגִנָּת
Bergmann	כוּרָה	stealth vehicle	חֲמָקוֹן

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
verleumdet	.ע.ל.ל	לְהַעֲלִיל	מַעֲלִילוֹת	מַעֲלִילִים	מַעֲלִילָה	מַעֲלִיל
verbreitet* (Wissen)	.ר.ב.צ	לְהַרְבִּיץ	מְרַבֵּצוֹת	מְרַבֵּצִים	מְרַבֵּצָה	מְרַבֵּץ
brütet	.ד.ג.ר	לְדַגּוֹר	דוֹגְרוֹת	דוֹגְרִים	דוֹגְרָה	דוֹגֵר

*bringt z. Liegen, schlägt

	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
pockennarbig	מְחוּטְטוֹת	מְחוּטְטִים	מְחוּטְטָה	מְחוּטְט
a. Null gest.	מְאוּפְסוֹת	מְאוּפְסִים	מְאוּפְסָה	מְאוּפֵס
süßlich	מְתַקְתְּקוֹת	מְתַקְתְּקִים	מְתַקְתְּקָה	מְתַקְתְּק

יום אחד התווכחנו על איזה ספר ששכחתי את שמו. בספר הזה מפליג הסופר הנודניק בתיאורי נוף - עמודים שלמים שורף על תיאורים מתייפייפים וטרחניים של פרחים, גבעות, הרים ומזג אוויר - שהופכים את כולו לזריקת הרדמה.
 אולי, תן בי את השלווה לקבל את הדברים שאין ביכולתי לשנותם. אומץ לשנות את הדברים אשר ביכולתי. ואת התבונה להבחין בין השניים. אמן.
 לנו המכורים יש נטייה להניח רגל אחת על המחר, רגל שנייה על האתמול, ועל הרגע, על ההווה, אנחנו משתיינים בקו ישר.
 בדרכה האיטית והערמומית, רוצחת ההמונים הזאת - מחלת הבדידות - עושה עבודה טובה גם על אבא שלי.
 (דודו בוכי: פרא אציל)

Verweigerer סִרְבָן Vormund, Treuhänder אֶפְטְרוֹפּוֹס, אֶפְטְרוֹפְסִית
 Brief . אִיגְרָה, אִיגְרוֹת Neige, Rest, Niederschl., Grimmen . מְשֻׁקְעָה, מְשֻׁקְעִים
 Transformator שְׁנֵאִי, שְׁנֵאִים (על Zeitachse (chronologisch) צִיר הַזְמָן
 Fortpflanzung רִבִּיָּה Tänzer, Anstifter, Generator מְחוּלָל, מְחוּלְלִי
 Erbse אֶפּוֹנִה, אֶפּוֹנִים (מתכות וכו') Mineral מְחַצֵּב, מְחַצְבִי
 Fabel, Gleichnis, Bsp. .. מְשָׁל, מְשָׁלִי, מְשָׁלִים, מְשָׁלִי .. מְרַשַׁעַת
 Tilgung .. פִּירְעוֹן, פִּירְעוֹן, פִּרְעוֹנוֹת Schuldverschrbng., Bond .. אִיגְרָת חוֹב
 Basis, Sockel .. כֵּן, כְּנִים .. כְּבִדְרוֹ וְחֻשְׁדְּרוֹ .. sei höflich, aber sei auf der Hut
 Begleiter מְלוֹוָה Beschäftigung, Beruf מְשַׁלַּח יָד

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
läßt zurück	י.ת.ר.	להותיר	מותירות	מותירים	מותירה	מותיר
schmäht, (ver)flucht	פ.ר.פ.	לחרף	מחרפות	מחרפים	מחרפת	מחרף
leiht s. (Geld)	ל.ו.ה.	ללוות	לווות	לווים	לווה	לווה

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
sparsam	חסכניות	חסכניים*	חסכנית	חסכני*
abartig, pervertiert	נלוזות	נלוזים	נלוזה	נלוז
eingebildet, arrogant	יהירות	יהירים	יהירה	יהיר
unfruchtbar	עקרות	עקרים	עקרה	עקר

מלווה Geldverleiher מלווה Darlehen
 לווה Schuldner אצן, אצנים .. Läufer, Sprinter

על מה שאי-אפשר לדבר עליו, חייבים לשתוק. (ויטגנשטיין) (אהרו מגד: זבובים)
 די לחכימא ברמיא ולשטיא בכורמיא (לחכם די ברמז ולשוטה באגרוף)

Kapitalist רכושנות Kapitalismus רכושנות
 e. Schatten s. selbst ... שבר כל
 Holzknüppel ... נבוט, נבוטים herzergreifend . מכמיר לב . setzte s. Leben a. Spiel . חירף נפשו

בעיני רוחי הייתי שיכור המנווט את ספינת חייו אל קרחון, ומסיפונה הנטוי מביט בחלומותיו ההולכים ושוקעים במצולות.
 יש נשים שאת מקנאה בחופש ובעצמאות שלהן ויש כאלה שהעצמאות שלהן דוחה אותן. בייחוד אלה שנותנות לך את ההרגשה שהחלום הגדול שלהן הוא להשתין בעמידה.
 (דודו בוכי: אמא מתגעגעת למילים)

Visier, Sucher (Photo) .. כוונת .. Sicherung (Waffen) .. נצרה, נצרות, נצרות
 Friedhof בית עלמין Bestattungsunternehmen חברה קדישא
 Blechbaracke פחון Taubenmist חריונים
 Orgel עוגב, עוגבים Teer, Pech, Asphalt ופת

האוויר מצמיח כנפיים והצער משבית את הפחד. (רבקה קרן: הפקות)

בעורת השם בסיעתא דשמיא Misthaufen מרמנה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
diskriminiert [‡]	פ.ל.ה.	להפלות	מפלות	מפלים	מפלה	מפלה
reserviert*	ש.ר.י.נ.	לשריין	משריינות	משריינים	משריינת	משריין
zerbricht [‡]	ר.צ.צ.	לרצוץ	רוצצות	רוצצים	רוצצת	רוצץ

[‡]bevorzugt, benachteiligt, *panzert, sichert, †zertrümmert (לרצוץ, לרוצץ)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
zerstörerisch*	חבלניות	חבלניים	חבלנית	חבלני
verlogen, falsch	שקריות	שקריים	שקרית	שקרי
ausgestattet	מאוברות	מאוברים	מאוברת	מאובר

אמורא Taucher (צוללן) מאלחש Anästhetikum

תהיה זו בדידות אולטימטיבית, מין חלל שבו יתהלך ואין איש איתו, ולא יהיה לו למה לצפות אלא להתגלות אלוהים.
 כל רבבות המילים שהשתלשלו מפיה ללא מעצור, נדמו לו כאזמזם של מאות יתושים, ולא היה להן שום מובן.
 (אהרו מגד: קברות התאוה)

«wer seine Rute schont, haßt seinen Sohn» חושך שבטו שוניה בנו
 Armaturenblech לוח שעונים\מחוננים
 Amtszeit, Priesteramt כהונה
 Freundschaft, Mitgliedschaft חברות, חברותו .. Fußnote .. הערת שוליים
 Packung ... מארו, מארוני .. Rute, Sippe ... שבט, שבטים, שבטי
 Glanzlichter נגוהות .. heller Schein, Venus נגוה, נגוהים
 Bestechungsgelder .. שלמונים .. Läuterung, Katharsis .. הודרכות
 Simulation הקמיה .. Girokonto עו"ש (עובר ושב)

אם אין אני לי, מי לי? (Wenn ich nicht für mich da bin, wer sonst?)
 אנוש כחציר ימיו, כציץ השדה (Feldblume) בן יציץ:

כי רוח עברה בו ואיננו, ולא יפירנו עוד מקומו: (תהלים קג טו טז)
 Oberster Gerichtshof (BVerfG) ... בג"ץ (בית הדין הגבוה לצדק)

Gier ילודה Geburtenrate
 Ehebruch הסוואה Tarnung

geheim, vertraulich מסווג	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
kategorisiert [‡]	ס.ו.ג.	לסווג	מסווגות	מסווגים	מסווגת	מסווג
bekleidet e. h. Amt	כ.ה.נ.	לכהן	מכהנות	מכהנים	מכהנת	מכהן
verwelkt*	ק.מ.ל.	לקמול	קמלות	קמלים	קמלה	קמל

* (אקמל, תקמל, תקמלי...), קמלתי... קמלתו, קמלו, (סיווג) ‡gliedert auf

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
maximal	מרביות	מרבים	מרבית	מרבי
verborgen, geheimnisvoll	שמירות	שמירים	שמירה	שמיר
nachgiebig (ותרן, ותרני)	ותרניות	ותרניים	ותרנית	ותרני
wehklagend, jammernd	יבבניות	יבבניים	יבבנית	יבבני
hündisch	כלביות	כלביים	כלבית	כלבי
provinziell*, spießig	קרתניות	קרתניים	קרתנית	קרתני

(Hinterwäldler) *קרתן

רַבְּבָה..... ריבוא, ריבואות Spritzer, Querschläger..... נְתוּם, נְתוּיָם, נְתוּיָהוּ

Wohltäter.. בעל צדקה, צדקת.. Recht, Wohltät. צדקה, צדקת, צדקות

Geschworener .. מושבע, מושבעים (בגילאי) .. z. Altersgr. gehörend .. גילאי

im Zustand von, anzusehen als..... בְּחֻקָּה (תחוק)..... Wartung (תחוקה)..... תחוקה

Ziegenbock. תיש, תיש, תיש, תיישים, תישׁ Sündenbock. שְׁעִיר לְעֹזָאוֹל

Heulsuse..... יבבן hünd. Unterwürfigkeit..... בניעות כלבית

Reifenflicker .. פּאנצ'ר מאכער .. absichtlich, m. Absicht .. במקוון

Ringen .. היאבקות .. Meßbecher .. משורה

הלוא מאשה אומרת שזה סימן אמיתי לבגרות - לדעת להלך בעולם כישות פרטית, לא פרוצה לכל עבר כמו צמיג קרוע.

אפילו אלכוהול שתנה במשורה, לעולם העדיפה את הפיכתו כמגדל שמירה שממנו השגיחה על המציאות המסוכנת והערמומית שהקיפה אותה.

(אלונה קמוח: ויקטור ומאשה)

Epilepsie..... כיפיון, כיפיונות Löwenzahn..... סביון, סביונים

Pate. סנדק, סנדקי"ן wertloser Mensch. חרל אישים

כאלה שיש להם ילדים בגילאי בית ספר

† (ist als Entdeckung anzusehen)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
dunkelt ab [†]	א.פ.ל.	להאפיל	מאפילות	מאפילים	מאפילה	מאפיל
faßt zusmn.	ת.מ.צ.ת.	לתמצת	מתמצתות	מתמצתים	מתמצתת	מתמצת
macht arm*	ר.ו.ש.	לרושש	מרוששות	מרוששים	מרוששת	מרושש
herrscht [¶] (על)	ח.ל.ש.	לחלוש	חולשות	חולשים	חולשת	חולש
tyranisiert**	ר.ד.ה.	לרדות	רודות	רודים	רודה	רודה
beugt s. her.	ג.ה.ר.	לגהור	גוהרות	גוהרים	גוהרת	גוהר
breitet s. a.	נ.ט.ש.	להינשט	ניטשות	ניטשים	ניטשת	ניטש
klamrt. s. f. [§]	ע.ל.ק.	לחתעלק	מתעלקות	מתעלקים	מתעלקת	מתעלק
schmeich. s.e. [‡]	ח.ט.א.	לחתשא	מתחשאות	מתחשאים	מתחשאת	מתחשא
verstrickt s.	ש.ר.ג.	לחשתרג	משתרגות	משתרגים	משתרגת	משתרג
mäßigt s.	מ.ת.נ.	להתמתן	מתמתנות	מתמתנים	מתמתנת	מתמתן
i. scheinheilig	ח.ס.ד.	להתחסד	מתחסדות	מתחסדים	מתחסדת	מתחסד

†stellt in den Schatten, *verarmt (Adj.) ... מרושש[¶], kontrolliert, überblickt, schwächt, **knechtet, holt (Brot) a. d. Ofen, sammelt Honig (a. Wabe), §belästigt, ‡reinigt s., ||frömmelnd *Schmach

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
verschmäht*, verflucht	חרופות	חרופים	חרופה	חרוף
löslich	מסיות	מסיים	מסיה	מסים

Schmuck..... עדי, עדיים, עדיי"ן dünner Schleier (v. d. Augen)..... דוק

Sommerspr. ... בקרות קיץ ... weißer Hautfleck ... בקרת, בקרות, בקרות

flößte i. Mut e. ... הפיח בו ריח ... verbreit. Lügen ... הפיח כזבים

Aufblitzen .. הבהק, הבהקי"ן .. bloße Vermutung .. סברה בעלמא

Schlüsselereignis אירוע מפתח .. Heiliger Geist שכינה

Schwächling ... נמושה, נמושות (מונות לב) ... Feigheit ... מורד לב

Gültigkeit תקפות .. Ohrläppchen תנוך, תנוכי

Schleudern סחיטת הכביסה .. Wäsche כבסים

Riff שונית .. Söldner שכיר חרב

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
vergießt (Tränen)	נ.ז.ל.	לְהוֹיֵל	מוֹלוֹת	מוֹלִים	מוֹלָה	מוֹלֵל
verputzt*	ח.ו.ט.	לְטִיחַ	מְטִיחוֹת	מְטִיחִים	מְטִיחָה	מְטִיחֵי
versteckt s.	א.ב.ח.	לְהִיבֵא	נִחְבְּאוֹת	נִחְבְּאִים	נִחְבְּאת	נִחְבְּאֵי

*vertuscht, kehrt unter d. Teppich, תְּטִיחַ, אֲטִיחָה, תְּטִיחַ, Teppich, פְּטִיחָה, טִיחָה

*Gehalt, (überteuert) Preis	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
übertrieben*, enteignet	מוֹפְקָעוֹת	מוֹפְקָעִים	מוֹפְקָעַת	מוֹפְקָעֵי
explosiv	נְפִיצוֹת	נְפִיצִים	נְפִיצָה	נְפִיץ
lösbar (פְּתִירָה)	פְּתִירוֹת	פְּתִירִים	פְּתִירָה	פְּתִיר
zögerlich, unschlüssig	הֶסְסָנוֹת	הֶסְסָנִים	הֶסְסָנִית	הֶסְסָנִי

כמו חנוכייה אני מהבהבת שם בראש הבניין, ואני קופאת מול מבטו כאילו התחשמלתי, בובת קרטון דוממת במטווה השטני של יד המקרה, דייקנית כידו של צלף שאינו מחטיא לעולם... והנה האהבה מרקובה, כמו מים עומדים, ביצה מעופשת שורצת יתושים... כמה התפללתי אז לשמוע את קולו, אבל עכשיו אני מרוקנת כמו בריכת השחייה הישנה, צווארו יישבר אם ינסה לזנק לתוכי.
 לרגעים עולה בדעתי שהימים הריקים האלה, האטומים, הם המאושרים בחיי, כי אני כמעט לא מרגישה דבר, כמו הייתי שרועה על כיסאו של רופא השיניים, בפה פעור, אחרי זריקת ההרדמה, יודעת שמתענים של כאב מתפוצצים בתוכי אבל לא חשה במלוא עוצמתם, ודומה שאם אתעלם מהם יתעלמו ממני בתמורה.
 (צחיה שלו: בעל ואישה)

Assistent, Helfer .. סִייעַ, סִייעַת, סִייעֵי Defätismus .. תְּבוּסָתָנוֹת
 Schaufel i. doppl. Sinn d. Wortes מְשַׁמַּע יְעָה, יְעִים, יְעֵי
 Zauderer .. הֶסְסָן, הֶסְסָנִית Riese .. נְפִיל, נְפִילִים
 Beihilfe, Grant .. מְעַנֵּק Plappermaul, Schwätzer .. בְּרִבְרָן
 Privatisierung, Gliederung .. הֶפְרָטָה er ist geliefert .. הֶלֶךְ עָלוּ
 schüchtern, zurückhaltend ... נִחְבָּא אֶל הַכְּלִים! Hilfe! ... הִצִּילוּ
 Gewissnsbs., Reue .. מוֹסֵר כְּלִיוֹת Lahmarsch, Faulpelz .. פְּדִלָּאָה
 Jagd .. מְרַדֵּף ging ihm a. d. Nerven .. הִבִּיא לוֹ אֶת הַסְּעִיף

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w.s.n. links	ש.מ.א.ל.	לְהִשְׁמָאֵל	מְשַׁמְאֵלוֹת	מְשַׁמְאֵלִים	מְשַׁמְאֵלָה	מְשַׁמְאֵלֵי
w.s.n.r.†	י.מ.נ.	לְהִימִין	מִימִנּוֹת	מִימִנִּים	מִימִנָּה	מִימִינֵי
deligiert*	א.צ.ל.	לְהִאֲצִיל	מְאֲצִילוֹת	מְאֲצִילִים	מְאֲצִילָה	מְאֲצִילֵי
enttäuscht	ב.א.ס.	לְבַאס	מְבַאָסוֹת	מְבַאָסִים	מְבַאָסָה	מְבַאָסֵי
ringt§	פ.כ.ר.	לְפַכּוֹר	פּוֹכְרוֹת	פּוֹכְרִים	פּוֹכְרָת	פּוֹכְרֵי
schießt‡	ק.ל.ע.	לְקַלּוֹעַ	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלְעָה	קוֹלְעֵי

ermächtigt, adelt, (אֲצַבְעוֹתָיו) יָדָיו §, †(הִימַנְתִּי, הִימִין) אִימִין, תִּימִין (trifft) ‡, פֶּכֶר (אֶת) יָדָיו §, a. e. Ziel, flechtet

*משולל היגיון	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
mangelnd*	מְשׁוֹלָלוֹת	מְשׁוֹלָלִים	מְשׁוֹלָלָה	מְשׁוֹלָלֵי
urtümlich	קְמָאוֹת	קְמָאִים	קְמָאִית	קְמָאֵי
affig, protzig	מְפּוֹנְפּוֹנּוֹת	מְפּוֹנְפּוֹנִים	מְפּוֹנְפּוֹנָה	מְפּוֹנְפּוֹנֵי

Karobbaum (Johannisbrothb.) .. חֶרֶב, חֶרֶבִים, חֶרֶבִיִּי alternativ .. לְחַלּוֹפִין
 Feuchtigk., Moder .. שָׁחַב Herr, Dame .. גְּבִירָה, גְּבִירוֹת, גְּבִירָתִי, גְּבִירָתוֹ

harsche Kritik (ungrchtf.?), arab. Aufruf z. Gewalt (Mob) .. עֲלֵיהוּם
 Stachel, Schwindel .. עוֹקֵץ, עֶקְצִים, עוֹקֵצִיִּי Waffenkammer .. נְשָׁקִייה
 Schwindel .. תְּרִגִּיל עוֹקֵץ fiel zum Opfer .. נָפַל קוֹרְבָן

אז איימתי קצת על מורדוך שאם תיפול לך שעה מהראש הוא יכול להתחיל לחפש מישהו שייגיד עליו קדיש.
 (אורלי קראוס ויינר: הנסיד)

Zerstäuber .. פָּה אֶחָד einstimmig, einhellig .. מְרַסֵּס
 Clan, Sippe .. פְּחָח Klemptner, Karoserieschlosser .. חֲמוּלָה
 fundraising campaign .. פְּחָחוֹת Klemptnerei .. מְגַבִּית
 im Nu .. מְקַפְצָה Sprungbrett .. כְּהֶרֶף עֵין
 Verbrechen .. בּוּל bull's-eye (Zielscheibe) .. פְּשִׁיעָה
 Tropfbewäs., Pipette .. מְלַגָּה Gabelstapler .. טְפֻטְפֻת
 Sünde .. שְׁלִיטָה, שְׁלִיטוֹת Plazenta .. חֲטָאָה

מחורמן*	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
geilt auf*	ח.ר.מ.ג.	לְחַרְמֵן	מְחַרְמָנוֹת	מְחַרְמָנִים	מְחַרְמָנָה	מְחַרְמָן
intrigiert [§]	ת.ח.מ.ג.	לְתַחְמֵן	מְתַחְמָנוֹת	מְתַחְמָנִים	מְתַחְמָנָה	מְתַחְמָן
verspätet s. [¶]	ב.ו.ש.	לְבוֹשֵׁשׁ	מְבוֹשְׁשׁוֹת	מְבוֹשְׁשִׁים	מְבוֹשְׁשָׁה	מְבוֹשְׁשָׁן
i. enttäuscht	ב.א.ס.	לְהַתְבַּאֵס	מְתַבְּאָסוֹת	מְתַבְּאָסִים	מְתַבְּאָסָה	מְתַבְּאָסָן
kommt zu s. [‡]	א.פ.ס.	לְהִתְאַפֵּס	מְתַאֲפָסוֹת	מְתַאֲפָסִים	מְתַאֲפָסָה	מְתַאֲפָסָן
kritis. barsch	ה.מ.	לְהַתְלַהֵם	מְתַלְהָמוֹת	מְתַלְהָמִים	מְתַלְהָמָה	מְתַלְהָמָן
beklagt s.	א.ג.ג.	לְהִתְאַוֵּן	מְתַאֲוִנָּה	מְתַאֲוִנִים	מְתַאֲוִנָּה	מְתַאֲוִנָּן

[§]manipuliert, trickst a., [¶]trödelt, [‡]w. wieder der alte, w. geeicht

שוקק חיים*	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
brodelnd*, strotzend	שׁוֹקְקוֹת	שׁוֹקְקִים	שׁוֹקְקָה	שׁוֹקְקָן
motorisiert	מְמוֹנְעוֹת	מְמוֹנְעִים	מְמוֹנְעָה	מְמוֹנְעָן
pickelig	מְחוֹצְקָנוֹת	מְחוֹצְקָנִים	מְחוֹצְקָה	מְחוֹצְקָן

Aas.... נבלה, נבלות, נבלת - nicht ums Verrecken.... יְהַרְג וּבֵל יַעֲבוֹר
 ..reißt s. a. Riemen, kriegt d. Kurve ..Fuck כּוֹס אֶמְק

Homo..... אוּחָצָה Penner..... תַּפְּרָן, תַּפְּרָנִית
 Scooter, Motorroller .. שׁוֹסְטוֹס Alufolie..... רִדִיד אֶלומִינִיּוֹם

אין לך לאן לברוח, מפני שלכל מקום אתה סוּחַב איתך את עצמך... אהבה בשבילו זה מילים באוויר. צ'ק בלי כיסוי... עוד לפני שצמחה לה הבטן החליטה אשתו שהחיים והיא לא צועדים במסלול אחד, בלעה כמעט מאה כדורי שינה והפכה את קוטי לאלמן הצעיר ביותר בשכונה... חצי שנה אחרי שאשתו נייערה את עצמה מהחיים חזר קוטי בתשובה.
 אני יודע שיש לי בעיה. בגלל השתייה זרקו אותי מהצבא. עשיתי חשבון נפש בימים האחרונים. ארבע התברות שהיו לי עזבו אותי בגלל זה.
 אמרתי לה שאני משתינה בקשת על כל הפסיכולוגיה שלה. «מאה שנה תלכי לטיפול, תבני למטפל שלך בית, בשביל להגיע למסקנה שההורים שלך דפקו לך את החיים.»
 (דודו בסי: חלמות מוסכית)

Bürge..... עָרַב, עָרַבִי - Projekt, Initiative..... מְיוֹם, מְיוֹמִי
 Rohstoff... חוֹמֵר גֵּלם Nerd, Langweiler, Schnösel... חֲנוּן, חֲנָנִה

גִּדְוֵעַ*	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
füttert [†]	ז.ג.ז.	לְהוֹזִין	מְזוֹנְוֹת	מְזוֹנִים	מְזוֹנָה	מְזוֹן
düngt [§]	ז.ב.ל.	לְזַבֵּל	מְזַבְּלוֹת	מְזַבְּלִים	מְזַבְּלָה	מְזַבְּלָן
schlitzt auf [‡]	ש.ס.פ.	לְשַׁסֵּף	מְשַׁסְּפוֹת	מְשַׁסְּפִים	מְשַׁסְּפָה	מְשַׁסְּפָן
verlöscht, g. aus	ה.ב.ה.	לְכַבּוֹת	כְּבוֹת	כְּבִים	כְּבָה	כְּבָה
fällt* (Baum)	ג.ד.ע.	לְגַדּוֹעַ	גּוֹדְעוֹת	גּוֹדְעִים	גּוֹדְעָה	גּוֹדְעָן

[†]gibt ein (Daten), [§](müllte zu \בִּשְׁכַּל בְּמוֹחַ), [‡]durchtrennt (Hals)

מְיוֹם מוֹשָׁג *unerreichbar †יסודות היוליים	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
Ur- [†] , Primär-	הַיּוֹלִיּוֹת	הַיּוֹלִיִּים	הַיּוֹלִית	הַיּוֹלִי
neblig, nebelhaft	עַרְפִּילִיּוֹת	עַרְפִּילִיִּים	עַרְפִּילִית	עַרְפִּילִי
gelöscht, verschwomn.	מְחֻקּוֹת	מְחֻקִּים	מְחֻקָּה	מְחֻקָּן
horizontal	אוֹפְקִיּוֹת	אוֹפְקִיִּים	אוֹפְקִית	אוֹפְקִי
rundlich (עֵגֻלָּלוֹת)	עֵגֻלָּלוֹת	עֵגֻלָּלִים	עֵגֻלָּלָה	עֵגֻלָּלָן
erreichbar*, erfaßbar	מוֹשָׁגוֹת	מוֹשָׁגִים	מוֹשָׁגָה	מוֹשָׁגָן

Gefängnis (scherzhft.), ein Lämmchn. ... sei so gut גִּדְוֵי אֶת ... בְּחִיָּאת

Quentchen, Jota ..שֶׁב־ח' שׁוֹהָה בְּלִתֵּי חוֹקִי .. mit mir נְבִכִי ... Tiefen

mit mir נְבִכִי ... Tiefen
 ..Schrecken, Entsetzen (!) נָא... bitte nicht
 ..Physiotherapeutin רִיק..... Vakuuum
 ..Trittbrett מְרָרֵךְ, מְרָרְכִי - Pampa..... שׁוּמְקוֹם
 ..galakt. Nebel עַרְפִּילִית עֲלֻמָּה..... אוֹפֵל

היכולת לרדת מהמיטה - אמנם לא לבדי, ורק למרחק כמה מטרים - מפיתה רוח אופטימית במפרשי ומדביקה אותי בקדחת עשייה נלהבת. יבשה, קורא הצופה בראש התורן... אני יודע שכל תקוותי התפוגגו זה עתה. וכאשר היא הולכת נדמה לי שכבה אור הגחלילית שהיה מהבהבת בקצה מנהרת האופל... שאני ערפילית מבוהלת של אבק חסר בית שאין לה עדיין גרעין וזהות...

Schnepfe(nvogel)..... חֲרָטוּמן Quicksilber..... כֶּסֶפֶת

יורם נעשת אלקלעי: אדם הולך הביתה

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
w. ernst	ר.צ.נ.	לְהַרְצִין	מְרַצִּינֹת	מְרַצִּינִים	מְרַצִּינָה	מְרַצִּין
konsumiert	צ.ר.כ.	לְצַרֹּךְ	צוֹרְכוֹת	צוֹרְכִים	צוֹרְכַת	צוֹרֵךְ
schnürt (שָׂרוּךְ)	ש.ר.כ.	לְשַׂרֹּךְ	שׁוֹרְכוֹת	שׁוֹרְכִים	שׁוֹרְכַת	שׁוֹרֵךְ
w. traurig	ע.צ.ב.	לְהַיעָצֵב	נַעֲצָבוֹת	נַעֲצָבִים	נַעֲצָבַת	נַעֲצָב
w. gerissen*	ט.ר.פ.	לְהִטְרֵף	נִטְרָפוֹת	נִטְרָפִים	נִטְרָפַת	נִטְרָף
w. zusamgkplt.†	ק.פ.ל.	לְהַתְקַפֵּל	מִתְקַפְּלוֹת	מִתְקַפְּלִים	מִתְקַפְּלַת	מִתְקַפֵּל

*(Tier), w. verrückt (נִטְרָפָה דַּעְתּוֹ), kentert (נִטְרָפָה סִפִּינָה), †w. zusammengerollt, macht s. a. d. Staub, kapituliert

*leer, inhaltslos †annekt. (קָרִים סוֹפְחָה) †	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
nackt, abstrakt*	עֲרִשְׁלָאוֹת	עֲרִשְׁלָאִים	עֲרִשְׁלָאִית	עֲרִשְׁלָאִי
senkrecht	אַנְכִיּוֹת	אַנְכִיִּים	אַנְכִיַת	אַנְכִי
angeschlossen†	מְסוֹפְחוֹת	מְסוֹפְחִים	מְסוֹפְחַת	מְסוֹפֵחַ
versklavt	מְשׁוּעֲבָדוֹת	מְשׁוּעֲבָדִים	מְשׁוּעֲבָדַת	מְשׁוּעֲבָד

Konzern תְּאָגִיד es ist allg. bekannt מִן הַמְפּוֹרְסָמוֹת הוּא
 (נְגוּרָה) ... Ableitung ... נְגוּרָתֵךְ ... kommt Zeit, kommt Rat ... דְּיָה לְצָרָה בְּשַׁעֲתָהּ
 Defekt, Fehler ... מוּם .. kehrt z. s. schlecht. Gewohnht. zur. .. חוֹר לְסוּרוֹ
 «hackwork» ... עֲבוּדָה שְׁחוּרָה Linderung, Medizin, Kur מְזוּר, מְזוּרֵר
 Sauerkraut כְּרוֹב כְּבוֹשׁ Kohl, Kraut כְּרוֹב, כְּרוֹבִים, כְּרוֹבֵי-

bleibt frisch/lebendig . לא נִס לְחוֹ . Männlichkeit, Penis . זְכָרוֹת
 Schlüsselposition עֲמֻדַת מְפָתֵחַ Wettlauf מְרוֹץ, מְרוֹצִי
 Verschwommenheit עֲמִמוּת (Kopf)Stoß, נְגִיחָה רֵאסִיָּה
 Vollbartträger עֲבָדָן Rand des Abgrunds עֲבָרֵי פִּי פִּתְחַת
 Unrat, Dreck סְחִי, סְחִיֹּר Verderber, Vermieser עוֹבֵר
 Farmer חוּאִי, חוּאִים, חוּאִיִּם Kalkstein אֲבִנֵית
 Blödheit סְכָלוֹת Wahrscheinlichkeit ... סְבִירוֹת
 Produktivität פְּרִיּוֹן Tulpe צְבָעוֹנִי, צְבָעוֹנִים

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
hebt hoch, erhöht†	ג.ב.ה.	לְהַגְבִּיחַ	מְגַבִּיחוֹת	מְגַבִּיחִים	מְגַבִּיחָה	מְגַבִּיחַ
zerhackt‡ (i. Stücke)	ר.ט.ש.	לְרַטֵּשׁ	מְרַטְשׁוֹת	מְרַטְשִׁים	מְרַטְשָׁת	מְרַטֵּשׁ
tritt i. d. Pedale	ד.ו.ש.	לְדוּוֹשׁ	מְדוּוֹשׁוֹת	מְדוּוֹשִׁים	מְדוּוֹשָׁת	מְדוּוֹשׁ
w. reorganisiert*	י.ע.ל.	לְהַתְיַעֵל	מְתִיַעֵלִים	מְתִיַעֵלִים	מְתִיַעֵלַת	מְתִיַעֵל

†מוגבה, מוגבהת (הוגבהתי, הוגבהתי, אוגבה) ‡zerlegt, zerreißt, *w. rationalisiert

*schwer verstdl., fragwürdig	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
ver/ge/härtet, steif*	מוֹקְשׁוֹת	מוֹקְשִׁים	מוֹקְשִׁית	מוֹקְשָׁה
repräsentativ	יִיצוּגִיּוֹת	יִיצוּגִיִּים	יִיצוּגִית	יִיצוּגִי

קשה להיות המשוטט היחיד בעיר שבה אפילו תינוקות בעגלה נראים כאילו הם ממחרים לאן שהוא.
 מצד שני, יד רדומה היא לא יד משותקת ובוודאי שלא יד קטועה. היא קיימת, היא דוקרת, היא מסוגלת להתעורר. אפשר למצוא סיבות לאופטימיות בדימוי הזה, אם רק מתאמצים.
 המילים הלא נכונות נדחקות לי לתוך הפה, בהלות, נאבקות או עם זו על הזכות להתאבד בקפיצה מהלשון... הקריירה שלי תהיה לשאוף אוויר ולנשוף אותו. האיקו סלולרי: בשמחה ביתנו - אני נודד - גביע קוטג' בידי...
 «ואז הנכות שלי נכנסה לתמונה. מה שהתחיל עמוק, ויפה, ומיוחד, נעשה רדוד כמו שלולית. אני הפכתי את מערכת היחסים שלנו לשלולית. ולמה? כי בשלולית, דניאל, אי אפשר לטבוע.»
 (יזהר הר"ל: קצב התמוססות הקרתנים)

Reorganisation, Rationalisierung .. התְיַעֵלוֹת .. Inbetriebnahme .. תְּפִעוּלָה
 Wetterfahne שְׂבֻשֶׁבֶת, שְׂבֻשֶׁבֶתֹת .. Garantie(schein) תְּעוּדַת אַחֲרִיּוֹת
 Kiemen זִימִים, זִימִים Phosphor יָרְחָן
 (Kriegs)Beil קְרֵדוֹם Vorsprung (Felsen) ... זִי, זִיּוֹ, זִיּוֹ
 Separatist בְּדָלָן, בְּדָלִיַת Lobby (Lobbyist) . שְׂדוּלָה
 Gourmet אֲנִין טַעַם Karriere קְרִיירָה
 Prozessor מְעַבֵּד, מְעַבְדֵי־ Rosenkohl כְּרוֹב נִיצָנִים
 Riß, Spalt שִׁסַּע Klonen שִׁבוּט, שִׁבוּטֵי־
 Lebensraum מְרַחֵב מְחִיָּה Handschuhfach ... תָּא כְּפָפוֹת
 Furz פְּלוֹזִין, פְּלוֹזִים אֲנַחְנוּ פָּה כְּמוֹ פְּלוֹזִין בְּמַעֲלִית